

Megjelenik hetenként kétszer  
szórdán és szombaton  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljajhely  
(Vármegyeház udvar)

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:  
Negyedévre . . . 2 pengő  
Hirdetések:  
négyzetcentiméterenként.  
Nyitltár  
soronként 16 fillér

Telefon:  
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal  
109. szám

FŐSZERKESZTŐ:

Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. MIZSAK JÓZSEF

Telefon:  
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal  
109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámasztásában.  
Amen

## Hát így állunk ? !

Pár napja tört ki Ausztriában az u. n. arzenáli botrány, amely a legutóbbi napokban olyan fordulatot vett, hogy megdöbbenéssel kell megállnunk az események előtt. Maga az osztrák hadügyminiszter mondott egy nagy beszédet, amelyben gúnyos, de mindenre eiszánt könnyedséggel mondta a szociáldemokraták szemébe, hogy több mint százezer Manlicher fegyvert rejtettek az Arzenálban, amelyeket természetesen az osztrák kormány a törvények értelmében felfedezésük után elkoboztatott. Ismételjük, megdöbbenet, szédülten állunk ez előtt a leghitelesebb forrásból érkezett leleplezés előtt, hiszen Ausztria vádolta, helyesebben az osztrák szociáldemokrata párt, Magyarországot állandó fegyverkezéssel, épen ez a párt terjesztette külföldön azt a hazug és gyalázatos hírt, hogy Magyarország nem tartja be a lefegyverzésre vonatkozó rendelkezéseket. S ime most mi történik? Maga az osztrák hadügyminiszter leplezi le az igen tisztelt elvtársakat, akik nem is nagyon titkolják dühüket a váratlan leleplezés fölött s pimasz készülődéseiket még pimaszabb gorombaságokkal próbálják mentetgetni.

Ez az ügy kezd már nemcsak Ausztria belügye, de egész Közép-Európa ügye lenni. Főleg ha hozzávesszük az ausztriai kommunista párt nyílt szerelmi ajánlatát, amelylyel a szociáldemokratáknak a közeledő választásokra felajánlotta az együttműködését. No persze nem ingyen, ennek meg van a maga ára, amely nem is olyan nagyon csekély. Nem követelnek kevesebbet, mint a polgárság lefegyverezését, a fascista és monarchista szervezetek azonnali felosztatását s egy olyan szociáldemokrata-kommunista osztályuralom megvalósítását,

amelynek életbelépése után az Auszria nagy többségét kitevő polgári elem jelentőségében egyszerűen nullává zsugorodna össze.

Mégis csak a perfidség netovábbja ez az eljárás, amikor egyrészt a szociáldemokraták békeszerződést, mindent felruga a legszemérmelenebbül fegyverkeznek s az ugyanakkor az amugy is szervezeten és védtelen polgárság jelentőségét még inkább redukálni akarják. Hát nincs szeme és nincs füle a katonai ellenőrző bizottságnak és népszövetségnek, hogy ezt türi? Elvégre ha az egyik országnak ilyeneket szabad csinálni, sőt nem is az országnak, hanem csak egy pártnak, akkor milyen szemmel fogja a többi ország a szorongatásoknak és megalázásoknak azt a rendszerét nézni, amelylyel kiméletlenül, ugyszólván belügyeibe avatkoznak s a legméltánytalanabb gyanúsítgatásokkal illetik.

Magyarország igenis érdekelve van ezekben az eseményekben, mert Magyaror-

szág szomszédja Ausztriának s a maga lefegyverzett voltában nincs más támasza, mint a nemzetközi jog és igazság, a népszövetség ünnepélyesen lefektetett garanciája. Mi nem kívánunk egy kommunista állam szomszédja lenni, minket nyugtalansággal tölt el az, hogy Ausztriában egy megszervezett vörös hadsereg áll készen, amely ellen adott esetben még védekezni sem tudnánk, hála a trianoni békeszerződés gyalázatos rendelkezéseinek. Ha a népszövetség azt kívánja, hogy Magyarország respektálja ezt a szerződést, ha nem akarja, hogy a kétségbeesés valami súlyos lépésre ragadja, akkor gondoskodjék annak a biztonságnak a hatályosságáról, amelyet nekünk a békeszerződés formáiban ünnepélyesen megígért. Az egyik országot szétzuzni és összetörni, a másikat pedig igazságtalan módon dédelgetni, ez igazán nem olyan rendszer, amely a jog, igazság és becsületesség fogalmaival lenne összekapcsolható.

## Városi közgyűlés

Hétfőn megkezdik a Vörös Ökör bontási munkálatait. A Fejér és Dános cég ajánlatát fogadta el a város az építkezésre. — A megosztott front-tervet fogadta el a képviselőtestület. Kölcsönt vesz föl a város a bodrogközi és hegyközi kisvasut Sátoraljajhelyen át való meghosszabbításának költségeire

(Saját tudósítónktól)

Sátoraljajhely, március 10.

A csütörtök délutáni népes közgyűlés is azt igazolta, hogy ugy a város vezetősége, mint a képviselőtestület a legerősebb ellökétséggel a pozitív alkotások terére kíván lépni. Érdekes, hogy az alkotások sorozatát, milyenek a Vörös Ökör felépítése, az önálló villanytelep létesítése, Sátoraljajhely és Sárospatak kisvasuti összeköttetése, kislakások építése és talán belátható időben a Ronyva szabályozás — a rombolás munkája vezeti be. A képviselőtestület csütörtök délutáni ülésén ugyanis vállalatba adta a Vörös Ökör épületének lebontását és hétfőn — március 14-én a vállalkozók már meg is kezdik a bontást, hogy

előkészítsék a telket az azon tervbevelt nagyszabású építkezésre. A város közönsége a legnagyobb megnyugvással fogadhatja ezt a hírt, mert a Vörös Ökör bontása és építése most már befejezett tény, amely folyamatos munkálkalmat biztosít a város munkásságának, iparosságának, eltünteti a város főteréről az évtizedek óta ott éktelenkedő büztelepet és patkány-granáriumot és modern, a város-szépészeti tekinteteknek mindenben megfelelő objektumot emel a Sátoraljajhely elmaradottságát legkiáltóbban bizonyító romhalmaz fölé.

Nem tagadható meg a város mostani vezetőségétől az az elég-

tétel, hogy könnyű gazdasági helyzetben lepergett évtizedek mulasztását pótolja az eléggé nem méltányolható építkezéssel. A nagy Zemplén — dus határu székhelye nem tudott arra a magaslatra emelkedni, amire csonka Zemplén székhelyének — csonka Ujhelynek városvezetősége fölhágot és elsibolta, egy nyomorék, kifosztott, sinylődéses gazdasági helyzetben élő város nyakába varrta ezt a jobb időben könnyen megoldható problémát.

A közgyűlés tárgysorozatának második pontján a képviselőtestület a legelőnyösebb ajánlatot tevő Fejér és Dános cégnek ítélte oda az építkezés kivételét a Töry és Pogány műépítésként általa elkészített s a képviselőtestületnek is bemutatott tervek alapján.

Az egységes és megosztott front kérdése körül szélesebb körű vita fejlődött ki. Dr. Buza Béla képviselőtestületi tag művészi szempontból bírálja a képviselőtestület előtt fekvő megosztott frontu tervet s érvelését kiegészítő dokumentumokat sorakoztat föl a város érdekét tekintő, tiszteletreméltó aggodalmi mellett.

Dr. Klein Károly, dr. Malátsik György és Páyer Ferenc püspöki helynök felszólalásai után, melyek abban csucsosodtak ki, hogy a város a Töry és Pogány tervekkel már kényszerhelyzetben van s arra való tekintettel különösen, hogy az egységes front megdrágítaná az építkezést, dr. Buza Béla indítványát, hogy a Műemlékek Országos Bizottságával is vizsgál-tassa felül a város a tervet, — visszavonta s így harminchétfő szavattal három ellenében az építkezési bizottság javaslatát fogadta el a közgyűlés.

A bodrogközi kisvasut Sátoraljajhelyig való meghosszabbításának költségeire, miután a vasut építésére még a tavasszal sor kerül, az ujhelyi bankok — a legnagyobb megértést tanusítva a város érdekeivel szemben — függő kölcsönt nyújtanak. A képviselőtestület azonban ezzel kapcsolatban elfogadta dr. Rosenberg Lajos azt a nagyon helytálló indítványát, hogy az építkezéshez való hozzájárulás költségeire szükséges összegeket, amennyiben ezek elvonhatók ideiglenesen a bankokhoz alacsonyabb kamattal mel-

Egyes szám ára 10 fillér

lett kihelyezett Speyer-kölcsonkból veszi igénybe.

Elfogadta a képviselőtestület a Magyar Hirdető Irodával kötött hirdetésbérleti szerződést, mely kötelezi a Magyar Hirdető Irodát, hogy hirdetési oszlopokat, táblákat, padokat és precíziós órákat

állítson, illetve szereljen föl a hirdetések rendszeres és izléses elhelyezésére.

A turista egyesület Hegyaljai osztályának a tervbe vett menedékház részére telek és faanyag átengedésére vonatkozó kérelmét a legnagyobb megértéssel honorálta a képviselőtestület.

## Városunk népgondozása

Három egymást kiegészítő tagozat: Stefánia Egylet, Napközi Otthon és a Városi Népkönyha

Városunk egyik legnehezebben nélkülözött karitatív — népgondozó intézménye, a *Napközi Otthon*, a most végéhez ért hét elején az Andrássy uccai óvodában megkezdte áldásos működését.

Ezt az intézményt, mely a munkában elfoglalt szülők gyermekeit veszi napközi gondozásba s mely a legnagyobb figyelemmel van a gondozására utalt gyermekek mindennemű igényeire, testi és lelki kifejlesztésükre, *Szell Józsefné főispánné hívta életre* a minden nyomoruságunk, társadalmunk minden égő sebe iránt fogékony, meleg, emberszerető asszonyi szívével. Ennek a szívnek melegségénél csak az ő kitaró akarata erősebb, mely minden akadályt megkerül, leküzd és áthidal, ha a társadalom, a küzködéses élet nyomorékjainak megsegítéséről kell gondoskodni.

Ez a legtisztelteméltóbb akaráss hozta létre a *Napközi Otthont*, dicséretére Sátoraljaujhely városnak és mindazoknak is, akik az intézmény érdekében annyira megértő áldozatkészséget tanusítottak.

A Napközi Otthon szervezésével és működésével megkezdésével teljesen kiépült az a hármastagozat, mely városunkban a valódi népgondozás szolgálatában áll.

A *Stefánia Egyesület*, mely *báró Waldott Frigyesné Mária Alice kir. hercegnő* vezetése mellett fejt ki eredménydus, különösen nemzetmentő tevékenységet, a csecsemőket, a 3 éves korhatárig terjedő kisdedeket és az anyákat gondozza és látja el olyan párral körütekintéssel és szeretettel, mely az ország legelső és legjobban vezetett fiókjává emelte a Sátoraljaujhelyit.

A *Napközi Otthon*, a második grádus, a 3–10 éves olyan gyermekeket veszi különös gondozásába, akiknek szülői a kenyérkereset gondjaival vannak napközben elfoglalva s így nincs idejük arra, hogy a szülői gondozást még nem nélkülözhető gyermekeikkel törődhesse az azokat elláthassák. Ezeket vette már gondozásba a Napközi Otthon. Az ilyen életviszonyok közé került gyermekek összeírását a 30-as hölgybizottság a legnagyobb körültekintéssel és figyelemmel végezte, mert a bejelentett létszám messze túlhaladja az Otthon befogadóképességét s

így egyelőre 50 olyan gyermeket kellett a sok közül kiválasztani, akik az Otthonra legnehezebb életviszonyaiknál fogva leginkább reá vannak utalva. Ez a legkényesebb pont s ezt a megállapítást a hölgyek a legfáradságosabb módon házról-házra járva végezték el.

Az Otthon működése a kezdet elején is a legszebb reményekre jogosít, mint olyan intézmény, mely a gyermekek testi és lelki istápolásával a legkomolyabb és legrendszeresebb szervezettel foglalkozik. A társadalom nagy megértését bizonyítják azok az adományok is, melyek naponta érkeznek az Otthon vezetőségéhez.

A harmadik tagozat városunk népgondozása terén a *Városi Népkönyha* — *gróf Széchenyi-Wolkenstein* Ernőné nagy szeretettel, rengeteg áldozatkészséggel és fáradtsággal melengetett intézménye — a városi szegények élelmezését szolgálja a napi ételkiosztásokkal. Munkássága több mint évtizedes s eredményeiben kiszámíthatatlan hatású szociális missziót teljesít.

Ez a hármastagozat, kiegészítve egyik a másik működését, nemcsak az ideális elképzelésben, hanem a gyakorlati megvalósításban is rendkívül eredményesen szolgálja városunk népgondozását, nemcsak az anyagiak nyújtásában és pótlásában, hanem még inkább a valódi értelmű *szociális hatásokban*: a nyomor leküzdésében, az elégedetlenség, az élet nyomasztó terhei iránti lázongás elsimításában és a társadalmi betegségek forrásainak eltömsésében.

Ezek az intézmények azonban amennyire nem fejthetnek ki eredményes működést a könyörületes társadalom támogatása nélkül, annyira nem nélkülözhetik annak ellenőrzését sem, mert a társadalom ellenőrzése és érdeklődése az eszközei annak a bizalomnak, mely további kifejlesztésüket megálla pozhatja.

A világhírű eredeti angol  
**The Champion kerékpárokat**  
havi 20-30 pengős részletre.  
Kerékparakészleteket nagy-  
bani gyári árban Árjegyzék  
500 képpel ingyen. Külső gumi  
680, belső 2-10-től feljebb.  
**Láng Jakab és Fia** kerék-  
pár és guminyagkereskedők,  
Budapest, VIII. ker. József-  
körút 41. szám.

## Beethoven emlékünnepe Pácinban

Elkésve adunk hírt, mert mi is csak most kaptunk tudósítást arról a kiválóan sikerült hangversenyéről, mely Beethoven emlékére *Báró Sennyey Miklós* pácini kastélyában még a múlt hó 20-án folyt le.

Mint általában ismeretes, a pácini kastély évek óta meleg és előkelő otthona a klasszikus zenének. A bíróné valóságos művészzel játszik zongorán és igen szép előmenetellel tett szert a zongora játékban a fiatal Ilona bárónő is. Sennyey Miklós báró pedig gyönyörűen gondolkázik. Valamikor a híres ungvári cigánybanda kitérő gondokká Fátyol Károly és az egyik Lányi voltak a tanítómesterei. Ha magyar nótát hallt tőle az ember, okvetlenül szegény megboldogult Olchváry Ernő jut az eszébe.

Csak ő tudott a gondokáról olyan finom, művészi hangokat kicsalni. Az előkelő műkedvelőknek gyakori vendégeik: Gruska Lajos, Kolozs Richárd Klacsó Béla, Geyer Béla, Kovács Dezső, mint megannyi hívatott művészei a klasszikus muzsikának. Valahányszor ez a művészársaság összejön Pácinban, kész a hangverseny.

Intim családi körben olyan művészi előadásokat produkálnak, hogy akár milyen elkényeztetett izlésű közönség is élvezettel hallgathatná. Nyilvánosság előtt, meghívott társaság jelenlétében azonban csak február 20-án mutatták be először művészetüket, amikor Beethoven emlékére rendeztek — az alábbi műsorral — igen sikerült hangversenyt.

1. Bevezető előadás. Tartotta: Klacsó Béla. 2. Vonós négyes, C-moll op. 18. Előadták: Kolozs Richárd, Geyer Béla, Gruska Lajos, Kovács Ernő. 3. Rondo. Zongorán előadta: Klacsó Béla. 4. Con moto az V. (sors-) szimfóniából. Előadták: hegedűn: Kolozs Richárd, harmoniumon: Kovács Dezső, zongorán: Klacsó Béla 5. „Ich liebe dich...“ Dal. Előadták, gondokán: báró Sennyey Miklós, harmoniumon kísérté: Kovács Dezső, zongorán kísérté: báró Sennyey Ilona. 6. Tavaszi szonáta. Előadták, hegedűn: Kolozs Richárd, kísérté: Klacsó Béla. 7. Zongora négyes. Esz dur op. 16. Előadták, hegedűn: Kolozs Richárd, mély hegedűn: Gruska Lajos, gondokán: Kovács Dezső, zongorán: Klacsó Béla.

Hangverseny után a meghívott társaságnak teát szervíroztak és műkedvelők és halgatóság lelkes ünnepi hangulatban még sokáig együtt maradt.

## AZ EGÉSZSÉG TITKA:

A JAPÁN GOMBA!

Keleten és nyugaton évtizedek óta bevált háziszer. **Soványító, elhíjazódásnál, fájdalomosillapító és oszlató hatású reumánál, köcsvényéknél, vértódulásnál, érlemezésedésnél, vérszegénységénél** Tenyésztési és szállítási 150 fill. utánvét mellett, 3 doboz vételnél bérmentve használati utasítással

**RADÓ SÁNDOR** okleveles gyógyszerész gyógyszerkereskedő, Budapest, VII. Erzsébet-körút 37.



## BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR

1927. ápr. 30.—május 9.

Rendező a  
**Budapesti Keresk. és Iparkamara**

**Vámszabadraktár**  
Bel- és külföldi szállítási és utazási kedvezmények.  
— **Vízumkedvezmény.** —

Kiállítóknak és látogatóknak felvilágosítást nyújtanak:

**Budapest: a VÁSÁRIRODA**  
(V. Alkotmány ucca 8.)

**SÁTORALJAUJHLY: AZ IPARTESTÜLET ELNÖKSÉGE.**

## H I R E K

— **Ünnepi istentiszteletek.** Március 15-i istentiszteletek: római katolikus templomban d. e. 9, görög katolikus templomban d. e. fél 9, református templomban d. e. 9. ág. ev. templomban d. e. 9, izr. templomban d. e. 9 órakor.

— **Legelő társulati közgyűlés.** Az ujhelyi Legelőtársulat folyó évi rendes közgyűlését március hó 13-án d. u. 2 órai kezdettel tartja a városháza nagytermében, amelyre az összes érdekelt birtokosokat és legelőbérletket ez uton is meghívja a társulat elnöksége. Felkéri egyúttal az elnökség mindazokat, akik állatot a legelőre nem hajtának ki, hogy joguk kiadhatását a pénztáraknál április hó 1-ig jelentsék be, mert ellenkező esetben az 1914. évi 7000. F. M. számú rendelet 109. § 1. bekezdése értelmében a legelő kárpótlási díjra való igényüket a folyó évre elvesztik.

— **Kérelmem.** A sárospataki diákok szövetsége a sárospataki kollégiumban 1923-ban leleplezett első hősi emléktábláról kimaradt hősi halottjai emléket egy emlékfűzetben óhajtja a közeljövőben megörökíteni. Ez okból Panka Károly dr. országgyűlési főkönyvtárnok, a szövetség igazgatója (Budapest, V. Országház) felkéri a Csonkamagyarországon és az elszakított részekben lakó érdekelteket, hogy vele a világháboruban elesett volt pataki diákok nevét élettrajzi adataik kíséretében 30 napon belül okvetien közölni szíveskedjenek.

— **Benzintöltő állomás Ujhelyen.** Az idegenforgalmi szempontból fontos újítással lepte meg Ujhelyt a Diószeghy Pál és Társa cég, amikor a Kazinczy uccai üzlethelyisége előtt benzintöltő állomást állított fel. Eddig az idegen autók igyekeztek elkerülni Ujhelyt ennek hiánya miatt, most már misem áll ezeknek útjában. A benzintöltő állomás csinos külseje mellett aránylag kevés helyet foglal el és a legmodernebbül van felszerelve.

— **Ültessünk gyümölcsfát!** Ungváry József faiskolája Cegléd, Budapesti irodája VI., Andrássy-ut 56. (Telefon: Lipót (962-72). Oktató nagy árjegyzék ingyen.

— **A vér fölfrissítése** céljából ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „**Ferenc József**” keserűvizet inni. Az egész világon rendelik az orvosok a valódi **Ferenc József** viz használatát, mert ez szabályozza a bélműködést, erősíti a gyomrot, javítja a vért megnyugtató az idegeket és ezáltal új életerőt teremt. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletben.

— **Sport.** Egyetértés—DAC bajnoki futballmérkőzés lesz vasárnap délután fél 3 órakor a dohánygyár mögötti sporttelepen. — A mérkőzés az intézőbizottság által elrendelt újrajátszása az őszi bajnoki mérkőzésnek, melyet a Dac 1:0 arányban nyert meg. Az újrajátszás — melyet a Dacban szerepelt Kisoszló játékos miatt rendeltek el — élénk érdeklődésre tarthat számot.

— **A Magyar Turista Egyesületben** Budapesten ápr. 14-én **Jász Géza** központi alelnök fényképfelvételeinek alapján a Tokajhegyalja szépségeiről propaganda előadást tart vetített képekkel. Felkérjük a Hegyaljai Osztály tagjait, hogy amennyiben a közeljövőben Budapesten dojúgukakadna, az utazást lehetőleg a fenti napra halasszák, hogy Sátoraljaujhelyből minél többen vehessünk részt az előadáson. **A vezetőség.**

— **A hivatalos nyereségjegyzék** a m. kir. osztálysorsjáték befejezett fő és utolsó osztályának összes nyereségeiről megjelent és a játékokban résztvevők 1-1 példányt kapnak. Az új 18. osztálysorsjáték sorsjegyei már kaphatók a főarúsitóknál:  $\frac{1}{4} = 20$  pengő,  $\frac{1}{2} = 10$  pengő,  $\frac{1}{4} = 5$  pengő,  $\frac{1}{8} = 2\frac{1}{2}$  pengő. A legnagyobb nyereség szerencsés esetben egy fél millió pengő, jutalom 300.000 pengő, főnyereség 200.000 pengő. Összesen 40.000 nyereséget sorsolnak ki több mint 6 millió pengő készpénzben. A sorsjegyek felét okvetlen kisorsolják, tehát **minden második sorsjegy nyer!** Huzás már április 9-én kezdődik.

— **Apró hírek.** A cigándi csendőrség 4 híres lóköltőt szállított be az ujhelyi ügyészségi fogházba. A lóköltő cigányok: Balog József, Váradai József, Lakatos Gábor, Balog Gyula a bodrogközi lopott lovakat megszállott területre csempészték. — Az ujhelyi kir. törvényszék lopásért 6 havi börtönrre ítélte Labancz József vámos-ujfalusi napszámost, aki a sárospataki járásban 8 háznál lopott.

— **A Kerületi Munkásbiztosító Pénztár** április hóban folytatja ingyenes egészségügyi előadásait a polgári leányiskolában. Április hóban filmelőadások lesznek, melyhez a filmet a Stefánia Szövetség engedi át a Pénztár rendelkezésére.

— **A minisztérium** filmgépet adott a polgári leányiskolának. A gép beállítása most történik meg, és ismeretterjesztő filmeket lesz hivatala bemutatni.

— **Régóta érzett hiányt** fog a Singer varrógép Részvénytársaság március hó végén megnyilvánuló fióküzlete kielégíteni. Az



# ALBUS HARANGSZAPPAN

# ALBUS HÁZISZAPPAN

# ALBUS KÉZMOSÓSZAPPAN

a vezető szappanmárkák,  
garantáltan tiszta nyersanyagokból.

Kérje mindenütt,

mert jobbat, gazdaságosabbat  
messze földön nem talál.

ujjonnan megnyíló Singer fióküzlet Sátoraljaujhelyen, Rákóczi ucca 19 szám alatt létesül, ahol ezentul újból kaphatók lesznek a sokáig nélkülözött *Singer-varrógépek, Singer-alkatrészek, Singer-tűk, Singer-fonál, Singer-olaj stb.*

— **A japán gomba titka.** Ennek a speciális gombának mint háziszernak használata az egész világon el van terjedve. Japánból importálják és itt szakszerűen tenyésztik Radó Sándor okleveles gyógyszerész és gyógyszerkereskedő Budapest, VII., Erzsébetkörút 37. Kínai teában áztatott japán gomba számos betegségnél kiváló hatású. Olvassa el a cég hirdetését!

— **Herceg Ferenc** képes szépirodalmi hetilapjának az Új Időknek 10. száma Herceg Ferenc és Thurenton érdekes, új regényei mellett közli Farkas Imre és Szirókay Kálmán cikkeit, Bónyi Adorján és Illy János elbeszéléseit Erdélyi József és Majthényi György verseit, a lap népszerű rovatait: a szerkesztői, gesztronómiai és szépség ápolási üzenetek, valamint a művészi és időszerű képek gazdag sorát. Az Új Idők előfizetési ára negyedévre 640 pengő. Mutatvány számot kívánatra díjmentesen küld a kiadóhivatal Bpest VI. Andrassy ut 16.

— **A MÁV. igazgatósága** kényelmes újítást léptetett életbe amidőn elrendelte, hogy Budapesti Hivatalos Menetjegyirodája és annak fővárosi és vidéki fiókjai a szomszédos forgalmi relációkat

kivéve az ország minden állomására menettérít jegyeket szolgáltat-hassanak ki. Az új intézkedés egy csapásra megszünteti a pályaudvari pénztáraknál való ácsorgást. A menettérít jegyek érvénye 15 napra terjed.

## SZÍNHÁZ.

A közönség változatos és talán szeszélyesnek is mondható érdeklődésétől kísérve folynak színházunkban az előadások. A tapasztalatunk megint csak az, hogy a közönség a prózai előadásokat, ha azok egyik-másika komoly értéket igazol is, kevésbé támogatja, mint a könnyebb levegőjű operetteket s ezeknél is inkább az újdonságokat keresi. Gulyás igazgatónak pedig az a törekvése, hogy a ványadt, unalmas, bárgyu árucikkek és a tingli-tangli epigonjai helyett értékes alkotásokat hozzon a közönségnek — minden támogatásra érdemes.

**A Tosca**

előadása csak erkölcsi sikert hozott a darabot jutalomjátékául választó **Bihary Lászlónak**, mert csak alig negyed ház tapsolt a kitünő

művésznek, aki nagy intelligenciával építette ki Scarpia nehéz szerepét s kihozta nagyvonalu művészi egyéniségének minden értékét.

**A Chopin**

a ma annyira fölkapott orosz és lengyel tárgy operettek átlagos nivóján mozog. A közönség a legmelegebb tüntetéssel fogadta a betegségéből felépült **Koronkayt**, aki szerepének ezuttal is nagyszerű reprezentánsa volt. **Bánó** újabb megállómhelyéhez jutott szépen fejlődő művészi jövőjének. **Szigethy Annus** elragadóan vidám temperamentuma, **Turcsy Jolán** bájos, közvetlen, odaadó Vandája, **Pattantyus** invenciózusan ötletes és nagy táncletétséggel párosult játéka és **Endrődy** nagyszerűen előadott kupléi voltak a továbbiakban az előadás sikerének eszközei.

**Heti műsor:**

Vasárnap d. u. A Noszty-fiu esete Tóth Marival.

Vasárnap este és hétfő: Akác-favirág.

Kedden: Ünnepi előadás — Az aranyember.

## HIRDETME NY.

**A Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár** 1926 évi április hó 18-án tartott rendes közgyűlésének a 7000/1925. P. M. számu rendelet alapján hozott azon határozatát, hogy minden 50 darab részvény helyébe 1 darab új 10 pengő névértékű részvényt ad, a sátoraljaujhelyi kir. Törvényszék cégbirósága Ct. 3/28—1926. sz. végzésével jóváhagyta.

Felkérjük t. részvényeseinket, hogy régi részvényeiket a le nem járt szeivényekkel együtt intézetünk pénztáránál az új 10 pengő névértékű részvényekre való kicserélés végett mielőbb szolgáltatassák be.

**A kicserélés határideje 1927. évi szeptember hó 15-ik napja.**

Azon részvényesek, akik régi részvényeiket új részvényekre való kicserélés végett 1927. szeptember hó 20-ig be nem adják, régi részvényeik alapján a közgyűlésen részvényesi jogot nem gyakorolhatnak. A közgyűlésen csakis minden egy darab 10 pengő névértékű részvény után lehet részvényesi jogot gyakorolni.

Sátoraljaujhely, 1927. március hó 12.

Az igazgatóság.

## HANGSZEREK!

Húzóharmonikák : P 6.75-től	
Hegedűk 5.85 ..	
Klárinétok 10.60 ..	
Gitárok 14.75 ..	
Gitár citerák 13.20 ..	
Beszélőgépek 28. — ..	
stb. stb.	
Közvetlen szállítást a gyártási forrásból.	

14.000 elismerőlevél! Külön magyar osztály! Kérje levelezőlapon (16 fill. bélyeg) KÉPES FŐARJEGY-ZÉKÜNKET, melyet díjmentesen küldünk.

MEINEL ÉS HEROLD  
HANGSZERGYÁR  
KLINGENTHAL 17. SZ. (Szászország)

## HA FELJÖN PESTRE

vége már láthatja és kipróbálhatja az új típusu

# MERCEDES-BENZ autókat

Magyarországi fiók

### MERCEDES-BENZ AUTOMOBIL R. T.

Budapest, V., Vörösmarty-tér 1.

## Versenyfárgyalási hirdetmény.

Az alsóberecki-i ref. egyház Alsóbereckiben építendő ref. lelkészlak s kapcsolatos melléképület építési munkálatainak biztosítása céljából versenyfárgyalást hirdet.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy „Ajánlat az alsóberecki-i lelkészlak s kapcsolatos melléképület építési munkálataira“ felirással ellátott s pecséttel lezárt borítékba helyezett ajánlataikat

**1927 április 2-ik (második) napjának d. e. 10 órájáig**

alulírott egyház lelkészi hivatalához közvetlenül, vagy posta útján nyújtják be.

Az ajánlat csakis az előirt ajánlati minta és ajánlati költségvetés felhasználásával teendő és az ajánlati költségvetésben az egységárakat és végösszegeket nemcsak számokkal, hanem betűkkel is be kell írni. Az ajánlathoz az ajánlati összeg 2%-át kitevő bántópenz, vagy a pénzügyi központ keretébe tartozó hazai pénzügyi által kiállított betétkönyv az alulírott egyház pénztárába letétbe helyezendő.

Azok az ajánlattevők, kik a munkálatok teljesítésére törvényes képesítéssel, illetve jogosítvánnyal nem bírnak, kötelesek ajánlatukban képesítéssel bíró megbízottat megnevezni.

Azok az ajánlattevők, kik az alulírott egyházközség előtt ismeretlenek, tartoznak megbízhatóságukat az illetékes kereskedelmi és iparkamara bizonyítványával igazolni.

Az ajánlatok Alsóbereckiben az alulírott egyház lelkészi hivatalában 1927 évi április hó 2-ik napján délelőtt 10 óra-  
kor fognak felbontatni. A versenyfárgyaláson az ajánlattevők, vagy igazolt képviselőik jelen lehetnek.

A művelet és feltételek az alulírott egyház lelkészi hivatalában megtekinthetők s ott az azokra netán szükséges felvilágosítások is megadatnak. Ugyanott az ajánlati minta és költségvetés együttesen 5 (öt) pengőért megszereshető.

Az ajánlattevők ajánlataikkal a versenyfárgyalás napjától számított hat hélig maradnak kötelezettségben.

Az alulírott egyház fentartja magának a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok felett szabadon döntsön tekintet nélkül az ajánlott árakra s meg nem felelő ajánlatok esetén valamennyit minden kártérítési igény nélkül visszautasíthassa.

Alsóberecki, 1927 évi március hó 12-én.

**Alsóberecki-i ref. egyház.**

Mindennemű községi és jegyzői nyomtatvány  
könyvnyomdánkban beszerezhető

## Művész- és tanulmány olajfestékek!

Elsőrendű minőségben állandóan raktáron vannak: festővásznak, praeparált festőlemezek, festővászon papírból, mely teljesen pótolja a vásznat. Vidra-, nyest- és sörteecsetek.

Paletták óvál és téglalakban, fából és porcellánból.  
Lenolaj, Mákolaj, Terpentin, M. stixhence, lassan és gyorsanszáritó festőszerek! — Gombfestékek, pastellkréták, rajzszere!

Festőminta köicsönzés!

**Szabó Pál**

könyv-, zenemű-, papir- és fényképészeti cikkek kereskedése Sátoraljaujhely.

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén könyvnyomda és lapkiadó r. t. részével Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Szentgyörgyi Géza r. t. igazgató

## Eladók

a város központjában fekvő házak  
nagy gyümölcsös kerttel  
Ertekezhetni **Andrássy ucca 7 szám alatt**

## HOTEL SIMPLONSZÁLLÓ BUDAPEST

Rákóczi ut  
és Kenyérmező ucca sarok  
a Keleti p. u. közvetlen közelében és  
a Városi Színház tözsomszédságában

Ujjonnan átalakítva.  
Kényelmes, tiszta szobák.  
Gőzfűtés.

Vidékiek találkozó helye

EHRENREICH ALADÁR

a Merán szálló 10 éven át volt  
igazgató-vezetője

és

MÜLLER JAKAB

a József főherceg szálló sok éven át  
volt tulajdonosa.



ÚJBÓL MEGNYILIK

március hó végén

a

# SINGER

FIÓKÜZLET

Sátoraljaujhelyen.

Rákóczi ucca 19. szám alatt.

## HUFKAI JÓZSEF

faesztergályos

Sátoraljaujhely, Völgy ucca 8.  
(Vámőrségi laktanya mellett.)

ELVÁLLAL: Borostyán, tajték,  
elefántcsont, szaru, kaucsuk, celluloid,  
egonit, fiber, gumi, fa dísz és  
műesztergályos munkákat. Továbbá  
belső butorzati díszfárgyakat és  
gyermekjátékáru készítését, ugyan-  
szintén **kerékes guzolyok** ujon-  
nan készítését és javítását.

Keresek egy  
női munkaerőt

aki már dolgozott  
női kalap-szalomban  
Cím a kiadóhivatalban.

## Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI

Hordóüzemében	Faárgyarában	Fakereskedésében
mindennemű nagyságu hordók, szüretelő és pincedények, zsiros- és csomagoló hordók	Mindennemű asztalos munka, butor, épület munka; ajtók, ablakok, berendezések	Faragott fa, rud, deszka, lécs, zsindey, cserép, pala, saját előállítású hajópadló, tüzifa

leggondosabb kivitelben és legelőnyösebben beszerezhetők.  
Telefonszám: 2

## Eladó a Melegoldalon

2 és fél hold szőlő, a fölötté elterülő  
1328  öl erdő és a Zsolyomkán levő borpince

Bővebb felvilágosítást a tulajdonosnál  
Mező ucca 7.

## FOTOCIKKET! Amatőrök és Fényképészek

ma nálam olcsóbban szerezhetik be, mint a fővárosban!

Nagy raktár elsőrendű külföldi gyártmányu lemezek, előhívók, fixálók, aranyfürdők, gáz- és napfény másolópapirokból minden méretekben.

Sötétkamara-lámpák, fényképragasztószerek, albumok, kártonok.  
Másolókeretek! — Száritó-állványok! — Kasseták!  
Hendurék! — Tárlak!

Sátoraljaujhely.